



大会

第六十七届会议

正式记录

Distr.: General
14 February 2013
Chinese
Original: English

第五委员会

第 11 次会议简要记录

2012 年 11 月 5 日星期一上午 10 时在纽约总部举行

主席： 伯杰先生 (德国)
行政和预算问题咨询委员会副主席： 鲁伊斯·马谢乌先生

目录

秘书处关于桑迪飓风对联合国总部影响的情况介绍

议程项目 130： 2012-2013 两年期方案预算(续)

基本建设总计划

本记录可以更正。更正请在有关记录的印本上作出，由代表团成员一人署名，在印发之日
后一星期内送交正式记录编辑科科长(DC2-750, 2 United Nations Plaza)。

更正将按委员会分别汇编成册，在届会结束后印发。

12-57332 X (C)



请回收



上午 10 时 15 分宣布开会。

秘书处关于桑迪飓风对联合国总部影响的情况介绍

1. 主席回顾桑迪飓风发生后纽约市区出现的狂风和高水位已经不可避免地影响到了联合国，他说主管管理事务副秘书长、主管安全和安保事务副秘书长以及大会和会议管理事务部代理首长已经为委员会各位成员编制了情况介绍。

2. Takasu 先生(主管管理事务副秘书长)对受到影响的会员国代表团、代表团工作人员及其家人表示慰问。他说，根据联合国应急管理框架确定的分工和责任，危机行动组领导了应对此次前所未有的危机的响应行动。管理事务部作为应急管理体系的领导部门，已经和安全部共同采取了预防措施，以确保业务连续性以及迅速恢复联合国总部的运转。

3. 他向夜以继日努力为暴风雨到来进行准备和做出响应的工作人员致敬，他说安全和安保部行动中心、维持和平行动部情况中心以及信息和通信技术厅网络运行中心在整个过程中不间断地运行。即使是在总部楼群出于安全原因而关闭的三天，联合国全球服务也未曾中断。首先是确保各位代表和工作人员的安全，其次是尽早恢复正常业务，将对工作的干扰降到最低。

4. 防灾工作于 2012 年 10 月 25 日星期四开始，首先是移除或固定了可能被吹落的户外装置和材料，而且还在一些容易受到洪水影响的地区准备了沙袋。有效的预防措施确保了 2012 年 10 月 29 日星期一和 10 月 30 日星期二暴风雨经过时联合国总部楼群受到的物质损失相对得到控制，尽管此次风暴是史无前例的。大风破坏了代表入口处抵达帐篷和大会堂屋顶，这些必须要拆除。然而，洪水已经进入了秘书处大楼、会议楼、大会大楼、北草坪会议大楼的地下第三层，影响区域大约 350 000 平方英尺，其中包括约 60 000 平方英尺专门用于邮件、打印、运输和设施管理的办公区域。

5. 联合国总部楼群地下三层水深达两英尺，毁坏了配电板，并且导致在该设备 2012 年 10 月 28 日星期

日夜间出现小火灾。电力故障已导致主供热、通风和空调冷却装置以及临时供热、通风和空调冷却装置停机，进而导致 2012 年 10 月 29 日星期一夜间原始数据中心出现过热状况。尽管电力公司统一爱迪生提供了不间断电源供应，但是从 2012 年 10 月 29 日星期一下午 7 时至 10 月 30 日星期二下午 7 时联合国秘书处、南配楼以及图书馆大楼为了防火从电网脱网。

6. 过热导致的主用数据中心强制关机发生于突然，导致位于新泽西州皮斯卡塔韦的备用数据中心数据传输不完整。虽然电子邮件服务会自动转发，但是黑莓服务器以及综合管理信息系统(综管系统)等其他系统要求手动转移，因此受到干扰。2012 年 10 月 30 日星期二，工程师成功恢复主用数据中心的临时制冷，从而于同一天恢复了所有大楼内的电话以及有线和无线互联网服务。截至 2012 年 11 月 1 日星期四，黑莓设备和转到备用数据中心的的服务已经移回主用数据中心。备用数据中心主要用于保存采购信息和医疗记录等数据，已经完成了使命，因为没有出现数据丢失。

7. 关于与工作人员以及会员国代表团之间的沟通问题，已经利用电子邮件广播消息、员工信息网站和员工信息热线等渠道传递信息；网站和热线均向会员国代表们开放。副秘书长已经告诉大会主席，大楼由于遭遇风暴被迫关闭。然而在 2012 年 10 月 29 日星期一夜间从主用数据中心迅速转换到备用数据中心时，常驻代表团地址的数据库陷入瘫痪。结果，虽然联合国工作人员收到了负责传递联合国房地在 2012 年 10 月 31 日星期三仍然关闭的广播邮件，但是常驻代表团未能收到。

8. 联合国总部楼群已经分阶段开放和恢复运行。在主冷却系统可以恢复运行之前，包括会议楼和安全理事会会议室在内的大会大楼没有空调，但是安全理事会会议室有新鲜空气通风。北草坪会议大楼几乎未受影响，2012 年 10 月 31 日星期三安全理事会在那里开会。2012 年 11 月 1 日星期四和 11 月 2 日星期五，包括全体会议和主要委员会组合在内的大会许多会议

都已经举行。虽然 2012 年 10 月 31 日星期三秘书处大楼电梯和消防安全检查均已完成，但是出现在了发生火灾的情况下，无法向第十七层以上输送消防用水的情况。因此，2012 年 11 月 1 日星期四，大楼仅部分重新开放，高层仍然关闭。图书馆大楼包括媒体设施和南配楼都已于 2012 年 11 月 1 日星期四恢复运行。经过进一步检查之后，整个秘书处大楼已于 2012 年 11 月 2 日星期五对外开放。

9. 截至目前，尚未收到任何工作人员、会员国代表及其家人受伤的报告，不过有一些人被迫离家。全面评估暴风雨造成的损失为时尚早，但大部分损失应保险公司承保。与保险公司和承包商之间的讨论正在进行，但是必须分阶段开展，并且会持续时间很长。虽然更换大会大楼的塑料屋顶覆盖的费用不高，但是控制制冷系统中的主冷却装置的电力系统需要更换，这一过程有可能会耗时数月，但预计不会影响基本建设总计划整体按期完成。配电板的部份原件需要替换或者维修；秘书处大楼地下三层的办公室家具、用品以及材料遭到洪水破坏，并且办公室已经移到其他大楼。印刷车间及其设备，包括重要的租用数字打印机已经受损。此外，在基本建设总计划适当阶段，必须检查储存在新泽西待安装材料，以防受损。

10. 因此，联合国应急管理框架已经发挥了应有作用：灾前准备工作极大地减少了洪水的破坏，降低了成本并缩短了恢复时间；强调业务连续性、工作人员支助、危机管理和灾后恢复使秘书处能继续开展关键业务，并且迅速从暴风雨的破坏中恢复过来，虽然全球服务（包括与纽约地区以外工作地点之间的通信）始终没有受到影响，即使是在秘书处出于安全原因关闭的三天。

11. 在暴风雨后第一天，安全理事会就能举行会议；在暴风雨后的两天，秘书处可以支持大会会议。联合国总部的大多数设施已经在两天之内恢复，并且能够在三天之内全面运转。虽然洪水导致在将服务从主用数据中心转移到备用数据中心的过程中遇到困难，但是后者使联合国得以维持关键信息技术系统的运转以及通信的连续。

12. 在暴风雨期间，我们通过电子邮件广播以及专门网站和热线向工作人员和常驻代表团成员提供了最新信息。我们承认需要改进与常驻代表团之间的通信，并且在这方面已经采取措施。此外，网站和热线的名称将会修改，从而使其不仅限于提供“工作人员”紧急信息，而是提供“联合国”紧急信息。

13. 在恢复正常运行前有两大挑战，首先是要支持工作人员和会员国代表摆脱暴风雨的影响，第二是维修受损设施和设备，包括冷却机。暴风雨属于极端天气现象，凸显了应急管理框架中需要改进的领域。根据秘书长的指示，由办公厅主任 Malcorra 女士领导的高级别工作队将总结吸取的教训，并且确定为提高联合国的恢复能力需要采取哪些新的应急响应措施，这其中还涉及主管管理事务副秘书长、安全和安保部以及其他部门。

14. **Starr 先生**（主管安全和安保事务副秘书长）说，决定暴风雨后采取哪些行动与日常形势相关，这反映在联邦、州以及纽约市当局之间的沟通方面，例如，提供公共交通。2012 年 10 月 28 日星期日夜间，准备措施很快就位，很明显纽约市当时正在关闭服务。尽管当时暴风雨的路径仍不确定，但是危机行动组已经决定，2012 年 10 月 29 日星期一，联合国大楼应当继续关闭。

15. 因为从 2012 年 10 月 29 日星期一晚上 8 时到 10 月 30 日星期二凌晨暴风雨达到最强，由于需要对地下楼层积水问题等破坏程度进行评估，所以联合国大楼的关闭时间延长。当时，很有必要确定 2012 年 10 月 31 日星期三联合国大楼是否继续关闭。这一决定最后得到确认是出于安全原因，鉴于咸水对配电板造成破坏，使得灭火泵系统不能正常运转。

16. 按照联合国主管管理事务副秘书长所述，我们遇到了严重的通信问题。任何批评都不是针对联合国信息技术工作人员，他们努力改善状况，但是从长远来看，必须要思考如何改善多余能力和备份系统。

17. 联合国总部楼群恢复运行的速度超过了规划人员自己的预期，这主要归功于安全、建筑、维护人员

和其他工作人员的大量努力。整个暴风雨灾后时期的决定有两个主要的指导原则：首先，需要恢复联合国大楼的正常运行；第二，需要继续在全世界开展业务。虽然第一条未能充分实现，但是在暴风雨发生之后 48 小时内，联合国安全理事会和大会已经可以召开会议，并且工作人员也得以回到办公室。通过保持安全和安保以及维持和平结构的业务活动，以及利用联合国各基金和方案相关设施，我们已经实现了第二条。

18. **Graisse 先生** (大会和会议管理部代理主管) 说，他希望向委员会报告大会和会议管理部在暴风雨发生后为了支持大会和咨询委员会工作采取的行动。正如委员会所知，联合国大楼地下三层在 2012 年 10 月 29 日星期一夜间受到洪水侵袭，导致印刷和文件分发设备无法工作，100 名工作人员被迫撤离。负责打印 95% 至 99% 的正式文件的租用数字打印机已经被毁，无法维修，但是设备供应商已提供了一台临时替代打印机，该打印机始终保持运行。我们还需要一天时间评估对其他设备造成的破坏，包括文件装订与整理设备。联合国大会和会议管理部团队已经建立，以提供急需的议会文件。第五委员会所需文件已经打印并将分发，但是数量有所减少。

19. **Benmehidi 先生** (阿尔及利亚) 代表 77 国集团加中国发言说，虽然秘书处的官员提供的情况介绍非常有益，但是没有回答重要问题，包括为什么会员国感到联合国从会员国乃至全世界的视野中消失了几天，虽然这些无法确切表达。地方当局和媒体一直在讨论纽约股票交易所是否开放，但是我们未曾听到在纽约市占有重要地位的联合国是否会开放的声音，尽管联合国担负国际职责，但似乎受到的重视不及纽约的学校。

20. 的确，联合国正值周末假日，暴风雨来势凶猛，并且秘书长在外出差，几个因素不幸叠加造成局势未能得到妥善处理。通信不畅甚至在暴风出现之前就已经开始出现，当时虚假警报造成大楼内人员疏散，而且没有任何解释。在暴风雨期间及之后，阿尔及利亚常驻代表团收到了纽约市外交团体联络人 Marjorie Tiven 女士的电子邮件，但是未能收到联合国发来的电子邮件。

21. 该集团欢迎而且并不怀疑联合国工作人员的敬业精神。同时他还感谢联合国对于安全的重视。然而，秘书处有机会表达观点之前而不是之后向委员会通报情况，这本身就是一个错误，并且他并不认为同意主管安全和安保事务副秘书长所作的沾沾自喜的评估。介绍情况时应当更加谦卑，并且愿意进行真正的讨论。他还想知道既然主管管理事务副秘书长认为暴风雨造成的损害不大，那么为何情况介绍很长，并且还决定任命秘书长办公厅主任负责“经验教训”工作队。

22. **Presutti 先生** (欧洲联盟观察员) 说，欧洲联盟代表团已经注意到主管管理事务副秘书长的观点，也就是在暴风雨期间以及暴风雨发生之后，联合国应急管理框架发挥了应有的作用。然而，他想知道如何改进联合国的响应以及将各基金和方案排除在外是否有影响，后者尚不属于联合国复原计划的范围。

23. 虽然新闻称信息技术基础设施毁坏没有导致数据丢失，我们对此表示欢迎，但是显然通信出现了中断。欧洲联盟代表团希望能够从中总结适当经验。欧洲联盟代表团还询问将主用数据中心置于地下室是否恰当，并且鉴于备用数据中心的物理地址以及有限的容量和作用，希望知道备用数据中心确切的益处。代表团还期望秘书处能够澄清已经建立了哪些与会员国常驻代表团进行通信的渠道。

24. 他忆及主管管理事务副秘书长保证暴风雨造成的破坏将由保险公司承保，并且不会妨碍基本建设总计划的进程，但是他想知道损坏评估工作何时完成，将会采取哪些措施挽回损失，包括留在被洪水淹没的地下三层车库内的车辆，以及基本建设总计划是否规定了措施以改善秘书处大楼在应对类似最近暴风雨事件的能力。

25. **González Segura 先生** (墨西哥) 说，墨西哥代表团希望响应 77 国集团加中国的观点。虽然秘书处正在处理危机，这可以理解，但是令人感到沮丧的是秘书处没有自愿提供信息，迫使会员国常驻代表团不得不努力拼凑形势。他感谢主管安全和安保事务副秘书

长详细介绍做出关闭联合国大楼决定的过程，但是强调常驻代表团在决定自身是否应对外办公时接受秘书处的领导，特别是考虑到安全因素。因此他们必须了解秘书处的意图。

26. 通信不畅的另一个事例是一些代表团的经历，他们在暴风雨前就得到指示，要将车辆从总部车库的一个地方移到另一个地方，但是发现每次当工作人员难以到达这一区域时就必须再次移动车辆。他想知道，在暴风雨过后，联合国做出哪些中期和长期决定，因为气候模式不断变化，极端天气事件会越来越多。特别是，他还询问将备用数据中心放在新泽西这一决定是否明智，因为该数据中心的安全性并不高于位于总部的备用数据中心，并且他想知道是否会重新考虑这一决定。

27. 墨西哥代表团很有兴趣地期待副秘书长办公厅主任领导的“经验教训”评估，以及秘书处如何回应欧盟观察员关于以下方面的问题，即暴风雨破坏对基本建设总计划执行时间表和成本有哪些影响，以及秘书处如何响应希望更多了解承保范围的呼吁，特别是对于打印设备。

28. **Núñez Mosquera 先生** (古巴) 说，古巴代表团感谢秘书处工作人员为使联合国总部恢复运转所做的努力，并对于暴风雨给受影响的人们带来的困境表示同情，特别是考虑到古巴也经历了同样天气系统的直接重创。他对于其他会员国代表已经提出的关切没有补充，希望大会堂中的投票板(在最有利的情况下易出故障)已经过全面测试，从而确保在即将进行的重要投票期间不会出现故障。

29. **Siah 先生** (新加坡) 说，新加坡代表团认识到暴风雨对会员国以及秘书处工作人员造成的影响，他感谢秘书处所做的复原努力，但是也问及秘书处与会员国代表团之间的通信。他提到了一个例子：2012年10月24日，管理事务部设备和商业服务司已经通过电子邮件广播通知总部楼群车库用户，施工将会限制车辆进出，只有地下三层可以停车。2012年10月29日另外一条广播消息建议将车辆停在地下三层的工作

人员和代表团成员将车辆移出，但是该消息向常驻代表团发布的时间太晚，以致无法做出反应。因此，一些车辆受损。

30. 鉴于出现的通信难题，新加坡代表团询问备用数据中心的有效性，并且想知道既然预期会受到暴风雨影响，为什么从主用数据中心转移数据不提前进行。代表团希望知道应急管理框架各项计划是否已经充分实施，并且期望进一步明确说明已经采取的行动。

31. **Vargas 先生** (巴西) 与此前的发言人一样对暴风雨所造成的困难表示同情，并且感谢秘书处工作人员的努力。他说巴西代表团希望看到秘书长办公厅主任所领导的“经验教训”评估。因为这一评估属于一次性行动，所以他希望知道这是暴风雨的经验教训是否会成为范围更加广泛的规划与政策审查或评估的一部分。他希望看到联合国需承担赔偿责任的明确列表，以及关于这些责任的承保范围的详细情况。

32. 虽然备用数据中心显然已经发挥了重要作用，但是出现的通信和数据问题提出了关于多余能力和数据复制长期规划的必要性。的确，可以有多种方式利用联合国的全球存在来降低未来事件带来的风险。例如，包含会员国代表团地址的数据文件可以在日内瓦和其他地方备份，并且代表团最终了解到的工作人员信息网站也可以在其他地址设置镜像。

33. **Coffi 先生** (科特迪瓦) 说，他的观点和已经表达的观点几乎一致。他希望对暴风雨的经验教训进行全面评估，包括对基本建设总计划造成的后果。尽管在刚刚向委员会做出的情况介绍中保证联合国应急管理框架已经发挥作用，但是同一情况介绍中也描述了一些明显的故障。联合国应当确定还需采取哪些措施才能保证运行不间断。

34. 他忆及备用数据中心的成本，预计该中心将于2016年投入运行，以及将该中心设置在新泽西的决定，他敦促对该中心的业务活动进行全面审查。由于联合国正在通过 Umoja 将许多数据功能进行集中，其必须要意识到，如果出现类似情况，集中化程度的提高将增加脆弱性。

35. **Staur 先生** (丹麦) 说, 他也同意此前发言人的观点, 并希望详细阐述阿尔及利亚代表代表 77 国集团加中国就与会员国常驻代表团之间联系所表达的观点。很明显, 与代表团之间的通信安排彻底失败。

36. 虽然他理解代表团地址等数据文件在从主用数据中心向备用数据中心转移的过程中已经受损, 但是他想知道为什么在纽约的美国国务院外交使团办公室明显掌握着完整的记录, 为什么不请他们传递总部楼群是否开放的消息。除此之外, 也可以请一个或多个位于纽约的其他会员国代表团发挥同样作用。联合国错失了被视作纽约市生活一部分的机会。虽然他并不希望建议联合国与受到暴风雨影响的地区争夺媒体关注, 但是他也遗憾事后的报导仅仅只有一条脚注。

37. 秘书长和大会主席都强调复原力和备灾的重要性。从基本建设总计划启动之初, 联合国就迫切希望经过翻新建立新颖的联合国总部楼群, 成为其他人建楼的典范。在这方面并没有取得成功是对联合国威信的打击, 其积极参与世界各地的备灾和恢复, 但却没有实践自己所鼓吹的信息。

38. **Yamamoto 先生** (日本) 说, 他希望在其他代表已经表达的关切基础上再进一步强调三个重要问题: 损坏情况评估、经验教训和备灾。联合国应当准确评估所受到的损坏及其根源; 联合国应当从该事件中吸取教训, 并且应当为今后的灾害采取切实的预防行动。日本代表团希望进一步了解拟议后续措施的细节。

39. **Soomro 先生** (巴基斯坦) 说, 巴基斯坦代表团希望和其他代表一起对受到暴风雨影响的人们表示同情。委员会的一致意见似乎是希望改进秘书处和会员国常驻代表团之间的通信。

40. 2012 年 11 月 1 日在一次关于暴风雨对联合国业务活动影响的新闻发布会上, 他忆及主管管理事务副秘书长使用了“史无前例”这样的词汇描述联合国楼群遭到的破坏, 他想知道为什么在委员会刚刚听到的情况介绍中, 他的描述变成了“轻微”破坏, 这是否

意味着副秘书长的话被错误引用, 或是副秘书长改变了最初对形势的分析。

41. 巴基斯坦代表团对进度表已到最后阶段的基本建设总计划未受影响以及秘书长办公厅主任将领导“经验教训”工作队的消息表示欢迎。然而, 许多会员国代表强调的通信问题十分严重。他想知道为什么秘书处需要这么长时间才能决定是否继续关闭总部楼群。会员国常驻代表团搜索联合国网站, 并尝试直接向秘书处咨询, 以获得最新信息。在他的印象中, 秘书处到了最后一刻才做出决定, 他希望进一步了解危机行动组的业务活动, 以及出现这种拖延的原因。

42. **Takasu 先生** (主管管理事务副秘书长) 说, 他注意到委员会成员的所有评论, 以及在联合国总部关闭的三天通信不畅的感觉。他同意代表 77 国集团加中国所做的评论, 即秘书处应当与会员国共同合作, 因为联合国是属于他们的。

43. 他希望澄清在向委员会做情况介绍时的用词。他没有说总部楼群受到轻微破坏, 而是由于采取了有效的预防措施, 基础设施以及建筑物所受破坏得到了控制。洪水对地下室造成的破坏最为严重, 因为根据洪水历史数据所采取的既有的预防措施没有预料到将会发生的洪水的规模。虽然在此情况下秘书处已竭尽全力, 但仍然可以从其对紧急状况的响应中汲取重要教训。我们将建立常驻代表团备用通讯录; 工作人员紧急信息网站将重新命名, 并且为所有代表团和工作人员提供咨询, 而且还将利用短信和社交媒体平台区传播信息, 即使这样做有可能出现信息重复。

44. 在业务连续性管理方面, 联合国的工作还在继续, 在世界各地的其他办事处继续运转。总部的主要问题是遭到被水破坏的配电板, 这使得工作人员在 2012 年 10 月 31 日星期三回到大楼并不安全。应当注意到, 相关设备太过沉重, 无法放在除地下室以外的其他地方; 然而, 秘书处将会考虑如何改进准备工作。

45. 要想使备用数据中心完全复制位于总部的主用数据中心, 费用十分高昂。备用数据中心的容量只有

主用数据中心的五分之一，其重要作用就是在紧急状态下备份那些对业务连续性来说最为重要的数据。联合国使用的许多软件程序都是自动备份；然而，综合管理信息系统和黑莓移动设备等所使用的软件程序要求手动干预，导致这些服务出现中断。备用数据中心之所以位于新泽西是出于技术原因，因为备用中心应当距主用数据中心 60 英里以上。

46. 对于暴风雨破坏的初步评估表明，基本建设总计划最后阶段不会受到影响。将会进行评价以确定是否可以重新安置洪水敏感性电子设备。会议楼的新设备目前还存放在新泽西的仓库中直到整修工作完成，这些设备必须进行检查。大部分损失应当会得到三个大范围建筑物保单赔付，其中包括最近购买的一份专门为洪水破坏投保，这部分损失预计可以控制。

47. 暴风雨导致总部车库进水。不幸的是，并非所有车辆都按照 2012 年 10 月 29 日星期一发送的电子邮件通知进行了转移，结果一些车辆被毁。如第 ST/AI/349 号行政指示和印在车库许可证上的免责声明所确认的，车辆停放在车库内风险自负。然而，车库工作人员将联系所有受影响车辆的车主，并且全力协助保险理赔。最后，大会堂投票系统已经进行了测试，并在当天晚些时候再次测试，以确保能正常工作。

48. 主席作为德国代表发言说，德国代表团的两部车由于洪水进入车库而被毁。向德国常驻代表团发送通知的电子邮件地址有误，可是在《礼宾和联络处》（《蓝皮书》）中有正确的地址；因此，德国代表团从未收到主管管理事务副秘书长提到的警告。

49. Chumakov 先生（俄罗斯联邦）说，俄罗斯联邦代表团向受到暴风雨影响的人们表示同情，并感谢那些为使联合国恢复正常而辛苦工作的秘书处成员。他询问位于新泽西的备用数据中心是否受到暴风雨影响，所有服务是否已经移回主用数据中心。

50. Starr 先生（主管安全和安保事务副秘书长）说，目前所有运行已回到主用数据中心。在新泽西也出现了断电情况；不过，备用数据中心配备了发电机，因此所幸没有停电。

51. 联合国应当反思会员国提出的关切，不仅仅是技术事项，还涉及到在气候引起的紧急状况下联合国在媒体中失声这一更为广泛的问题。重要的是要想到，联合国是一个全球性组织，在其他 100 个或者更多的有联合国存在的国家工作继续进行。联合国在解决其他受暴风雨影响的国家的国家的问题时发挥了作用。在康涅狄格、新泽西和纽约有 250 万人停电或交通中断，使得联合国工作人员严重不足。当决定总部楼群是否要关闭的时候，危机行动组首先考虑的是让工作人员离开或留在大楼内是否安全，其次是联合国的工作还能否开展。虽然在 2012 年 10 月 31 日星期三重新开放总部楼群不现实，但是安全理事会的紧急会议在当日召开，并且大会也得以在第二天举行会议。

52. 联合国尚未全面运转，因为家庭或住房问题使得工作人员仍然无法来上班，而且断电的影响预计还会持续几周。幸运的是，更加凉爽的天气有助于保持会议室的舒适温度。我们当然欢迎代表团就如何改进紧急情况响应和通知系统提出的所有具体建议。

53. Takasu 先生（主管管理事务副秘书长）说，向联合国租借三台大型数字打印机用以打印 95% 的总部文件的公司将尽快进行这些打印机，在此期间，向联合国借出了一台数字打印机。联合国自有设备受损情况还在评估过程中。

议程项目 130：2012–2013 两年期方案预算（续）

基本建设总计划 (A/67/5 (Vol. V)、A/67/330、A/67/350 和 Add. 1，以及 A/67/548)

54. Takasu 先生（主管管理事务副秘书长）介绍了秘书长关于基本建设总计划执行情况第十次年度进展报告 (A/67/350) 以及秘书长关于由基本建设总计划核定预算供资支付 2013 年连带费用的提议的报告 (A/67/350/Add. 1)。他说，为了回应会员国在 2012 年 3 月大会第六十六届会议续会第一期会议中提出的关切，秘书处采取了许多措施加强问责和透明、项目治理和财务控制。自从 2012 年 5 月上任以来，他已经采取行动建立明确的监督关系、问责关系以及与所有利益攸关方的通信关系，包括每个季度向第五委员

会和咨询委员会做情况介绍，以及定期更新基本建设总计划网站。在基本建设总计划咨询委员会和高级管理小组的指导下，秘书处努力确保该项目最后阶段按期完成，并且尽可能符合最初批准的预算。大会在其第 66/258 号决议中决定批准授权承付款项达 1.35 亿美元，使得该项目得以推进。

55. 审计委员会在关于基本建设总计划的报告(A/67/5 (Vol. V))中提出的几乎所有建议都被采纳，有一些细微修改。然而，关于审计委员会提到的缺少一个基本建设总计划指导委员会，他认为在目前基本建设总计划执行的最后阶段设立这样一个正式监督机构会产生反效果。

56. 最近的暴风雨造成的破坏相对得到了控制，并且预期不会对基本建设总计划的总体时间表造成显著影响，到目前为止该计划按时间表成功地将大约 1 400 名工作人员重新安置到秘书处大楼内。这一过程将在 2012 年 11 月底完成。下一步将在 2012 年 12 月完成会议大楼的翻新，包括三个主要的会议

厅，随后从 2013 年 1 月底开始将会议设备从周转办公空间移回原处。大会大楼的翻新将于 2013 年 4 月开始。对附近主干道 Franklin D. Roosevelt Drive 的安保升级通过东道国的自愿捐助供资。北草坪会议大楼的重新配置将为大会全体会议提供一个临时场所，此项工作将于 2013 年初启动，这样大会堂将按计划于 2013 年 4 月开始翻新。

57. 基本建设总计划的财务状况保持稳定，并且额外结余也降低了预计成本。目前，完成该项目最初规模所需成本比 2006 年 12 月大会批准的最初成本估计高出 12.8%。主要的成本动因是需要更多周转空间和升级安全标准。此外，连带活动以及备用数据中心的费用没有列入最初的工作范围或核定预算。到 2011 年 5 月底，完成基本建设总计划预计的缺口，包括连带费用和备用数据中心费用达到 2.843 亿美元。该报告给出了对成本变动以及报告 2011 年 5 月至 2012 年 2 月成本变化出现延误的解释，包括等待最高限价保证谈判结果的做法。

58. 按照大会在第六十六届会议续会中要求，对该项目的财务状况进行了全面审查，并提交了控制成本的建议供委员会审议。建议包括推迟北草坪会议大楼的搬迁；继续暂停图书馆大楼和南配楼的设计和翻新，从而节省 6 500 万美元。2010 年以来，联合国面临的更加严峻的安保威胁使得难以按照最初的估计翻新这两座大楼。该项目将持续到 2015 年，这些大楼将继续供当前规模的活动使用；秘书长将在第六十七届会议续会期间向大会报告处理北草坪会议大楼的备选办法，以及对于图书馆和自助餐厅的长期安排。另一个建议是利用累积利息收入、流动资金储备和预计未来利息收入来抵消项目缺口。如大会批准这些措施，该项目将能够继续进行，无需更多追加摊款。

59. 连带费用以及备用数据中心费用的处理方法不同于基本建设总计划本身的成本，因为这些成本不在已核准的预算和工作范围之内。虽然秘书处会继续尽全力将其纳入到项目预算中，但是因为已经发生的和今后的费用数额庞大，这一目标可能难以实现。建议关于连带费用和备用数据中心的最终实际支出应当在第六十八届会议上向大会报告，大会应在审议 2012-2013 两年期第二次执行情况报告时考虑各种抵补方式。

60. 在报告第八部分中列出了向大会建议的行动，包括批准降低成本和融资建议；批准将承付授权从 2012 年延长至 2013 年；批准额外承付授权 1.678 亿美元，用于 2013 年的项目活动；以及批准 366 万美元资金用于支付 2013 年的连带费用。

61. Liu Yu 先生(联合国审计委员会审计事务委员会主席)介绍了审计委员会关于 2011 年 12 月 31 日终了年度基本建设总计划的报告(A/67/5 (Vol. V))。他说，该报告还提供了 2012 年 1 月至 3 月这段时间的情况。虽然委员会指出了在进行及时和稳健的预测和成本报告方面的问题，但是其认为基本建设总计划项目交付小组经验丰富，能够就合同进行谈判并有效地管理承包商，从而符合联合国的最大利益。

62. 项目实际进展顺利,许多工作人员回到了秘书处大楼。然而,截至2012年3月行政部门预计最终成本超支达4.30亿美元,与2011年2月相比增加18%。为了使大会能够就未来的供资做出及时和明智的决定,秘书处必须提供一份完整、合理和健全的项目成本图表。委员会无法保证预计最终项目成本是基于一种综合方法,也无法保证预留应急款充足。鉴于成本和时间的压力,最后金额有可能高于目前报告的金额。

63. 虽然已采取行动改进成本预测和控制成本,但是对于大多数预留项目风险,行政部门的成本预测仍然缺少合理、明确的备抵,包括变更单的费用;加速进行各项活动,以便赶上时间表规定进度的费用;今后承包商索偿的费用;其余最高限价保证合同的费用;以及改造场外办公地点的费用。在报告时,对于图书馆大楼和南配楼是否仍留在基本建设总计划范围内及其翻新可能产生的预算影响,没有确定的解决建议。不管采取何种解决办法处理成本超支,必须在项目时间表受到影响、成本进一步增加之前达成一致意见。

64. 潜在成本增加很快就会凸现出来;虽然秘书处已经提前查明了增加的主要原因,但在其预测中不包括对这些增加成本的量化评估。若行政部门执行了委员会上一份报告(A/66/5(Vol.V))所载的建议,那么该项目在2011年10月至2012年3月所经历的财政困难就会更快地显现出来,从而有利于做出更加及时有效的决策。在请项目治理负责人批准基本建设总计划战略时,没有向他们全面说明加快该战略可能的成本和风险。此外,强化应急管理纪律可以使成本超支在2008年10月就显现出来。该委员会完全支持妥善管理应急款的想法;不过,不应把应急基金用来消减项目成本的总体增长,而且秘书处应当明确说明这些款项的使用方法和时间。

65. 尽管如此,已经采取了积极行动来解决委员会之前的担忧,即设施管理处是否准备好对场所进行监督,而且灵活利用办公空间,特别是利用联合国内现有的信息和通信技术可以实现大量结余。

66. 主席说,最近这场暴风雨的影响导致咨询委员会相关报告暂时只有英文本。报告的其他正式语文本将很快印发。

67. Ruiz Massieu 先生(行政和预算问题咨询委员会副主席)总结了咨询委员会关于基本建设总计划的报告(A/67/548)。他说,咨询委员会和审计委员会一样,对于此前建议的执行率较低表示担忧,并且也注意到内部监督事务厅的观点,即虽然基本建设总计划办公室正在妥善管理项目,其风险管理和控制进程只能部分令人满意。咨询委员会也认为缺少独立的治理机制,例如项目指导委员会,会给项目带来风险,但是同意现在为基本建设总计划设立一个指导委员会已为时太晚的意见。不过,未来重大的基本建设项目应当由正式的监督委员会或治理机构进行监督。所有此类项目的规划和执行应当借鉴吸取的教训,而基本建设总计划剩余阶段也应酌情借鉴。

68. 咨询委员会还非常担心秘书长没有准确了解关于总部现场和场外办公空间利用情况以及过高估计空间需求和由此产生的超支所带来的风险的信息。翻新后的总部大楼中应当容纳尽可能多的工作人员,租用的场外空间应当保持最小并接受经常性审查。在这方面,应当认真考虑灵活利用办公空间,包括办公桌轮用。

69. 咨询委员会同意审计委员会的意见,即秘书长提出的截至2012年7月31日基本建设总计划订正综合费用估计数不足以向大会提供所要求的准确性保证。必须提供完整、合理、健全的项目最终成本评估。因此,咨询委员会请审计委员会在随后的审计中仔细检查基本建设总计划的订正成本估计。咨询委员会还认为秘书长的成本削减建议属于一次性成本削减或拟议活动递延,而不是像大会呼吁的真正地节约。

70. 由大会来决定北草坪临时会议大楼的拆除和搬迁。尽管出于安全原因,南配楼和图书馆大楼的翻新工作继续暂停,但是秘书长应提出这两座大楼的估定备选方案,因其对项目整体范围有潜在影响。尽管咨询委员会原则上不反对秘书长关于连带费用和备用

数据中心筹资的建议，但是大会应当在最终支出数额确定后再考虑这些建议。最后，咨询委员会的结论和建议见报告第 71 段。

71. **Kanja 先生** (内部监督事务厅助理秘书长) 介绍了监督厅关于对基本建设总计划施工情况进行的深入技术性审计的报告 (A/67/330) 是应大会第 66/258 号决议中的要求编制的。他说，审计的主要目标包括查明预计成本超支 4.33 亿美元的原因。应当注意到，虽然大会已经批准从战略四变为加速战略四，但这一改变没有体现在基本建设总计划预算中。鉴于该预算中所提供的大约 90% 的应急基金已经用完，而项目只完成 50%，剩余的 5 900 万美元余额可能不足以完成项目的剩余部分。

72. 鉴于执行战略发生变化、安保要求提高以及连带费用未列入预算等原因，费用超支是有理由的。从获得市场价格以及通过竞争过程或通过谈判各项合同中确定的单价来高效采购各种服务的角度看，这些费用是合理的。和市场数据相比，租赁费用还是有竞争力的，并且专业收费占建筑费用的比例符合工业标准。基本建设总计划办公室还采取措施抑制成本增加，并且鉴于项目的规模、复杂程度和持续时间，基本建设总计划办公室对该项目进行了适当的管理和控制。该办公室和项目管理者一直在尽职尽责地审查付款申请单和变更单。然而，审计发现了多个潜在的成本回收重点，包括变更单费用控制；对核次项目之间的合同工劳动时间；以及州和联邦失业保险费。

73. 审计已经确定了许多在基本建设总计划执行过程中得到的教训，这些教训应当适用于未来的基本建设项目。其中包括为连带费用编制预算；在战略修改或出现重大影响时调整项目预算；以及建立有明确责任和分工的正式的监督委员会。审计还就加强内部控制提出了 26 条建议，基本建设总计划办公室和管理事务部采纳了所有这些建议。结论是基本建设总计划办公室的治理、风险管理和控制过程在为有效规划和执行提供合理保障方面部分令人满意。

74. **Benmehidi 先生** (阿尔及利亚) 代表 77 国集团加中国发言，请秘书处在非正式磋商期间向会员国提供桑迪飓风对总部造成的破坏的更详细情况，其中包括与已确认破坏相关的风险水平；修复损坏的短期、中期和长期行动计划；以及所涉及到的估计成本。他欢迎在这方面与办公厅主任共同组织情况介绍的决定。

75. 基本建设总计划必须按时在预算范围内完成且不影响最初范围或妨碍服务质量。必须对行政部门没有准确预测连带费用和估计预算增加，以及没有及时告知大会做进一步调查。为了满足负责任管理的需求，应当向大会提交有关项目执行各方面的透明和及时的报告，以便能够迅速采取适当行动。

76. 该集团希望进一步了解有关项目内部控制框架的信息，该项目每年都向会员国提出额外的财政要求，却没有够履行规定的任务。透明和问责对这一重要工作来说至关重要。在这方面，秘书处应当向会员国提供最近代表监督厅开展深入技术性审计的顾问的最初报告，以及咨询委员会关于秘书长对未来建议的意见。该集团仍然认为，审计中强调的失误不可忽略。

77. 该集团非常失望，秘书长的所有建议都没有提出切实的备选办法来削减或抵消总体项目成本，同时保持在已核准的预算和项目范围内。该集团特别关切从项目范围内移除一些要素的建议，方式包括推迟北草坪临时会议大楼的拆除，以及表面上出于安全原因而继续暂停图书馆大楼和南配楼的翻新。秘书处和东道国政府应当找到快速解决办法来应对安保问题。

78. 该集团非常担心，秘书长没有提出整体完成该项目的可行替代方案；该集团无法接受有部分计划未完成，在找到适当解决办法前也不会认为项目完工。该集团还坚决反对将北草坪临时会议大楼的拆除推迟到总部翻新完成之后，因为经济上讲不明智，而且破坏了总部楼群的建筑完整性。

下午 1 时 05 分散会。